

Société Internationale pour l'étude du Théâtre Médiéval



Visitatio Sepulchri, Metz, 9è siècle, dessinée par Sándor Kovács

Newsletter
March 2007

XII^è Congrès de la SITM

Lille (France), 2-7 Juillet 2007

Nouvelle date limite pour l'envoi des communications : 31 mars 2007

Thèmes du congrès

- Théâtres du Nord - Performances et arts du spectacle dans l'exceptionnel creuset que fut le Nord de la France à la jonction des domaines français et flamand.
- Renaissance du théâtre médiéval, XIX^e-XXI^e siècles - Représentations, acteurs, enjeux idéologiques, scientifiques et culturels du théâtre médiéval à l'époque contemporaine.
- Danse et musique - Sources et fonctions de la danse et de la musique dans les performances et représentations dramatiques médiévales.
- Manuscrits et archives - Manuscrits, documents de théâtre et performances: statut, contextes de production, diffusion et transmission

Visitez le site du congrès:

<http://www.sitm2007.vjf.cnrs.fr/>

Lundi 2 Juillet

9h00-10h30: **Session I : Renaissance du théâtre médiéval**

- Gordon Kipling: "Gustave Cohen and the Modern Construction of the Medieval Meneur de Jeu"
Helen Solterer: "Jouer pour la vie: Moussa Abadi, le théâtre médiéval et le planquage des enfants juifs, Nice, France 1943-44"
Véronique Dominguez: "Gustave Cohen et «ses» Théophilens"
Laurent Broche: "Détours médiévaux dans le théâtre français de la Seconde Guerre Mondiale: étude de quelques cas"
Tatiana Victoroff: "Deux réécritures du mystère au XX^e s. L'Action diabolique, "néomystère" d'Alexis Remizov et le Mystère de Saint Bernard de Menton de Henri Ghéon"
11h00-12h30: Session II : Danse et musique
Andrzej Wolanski: "The Liturgical Drama in the Middle Ages as the Music-Drama"
Iris Shagrir: "Liturgical drama in the Church of Holy Sepulcher in the Latin Kingdom of Jerusalem"
Martin Bazil: "Le mot chanté et le mot parlé dans le théâtre médiéval de l'Europe Centrale"
Cora Dietl: "Dance Scenes in German Religious Plays"
Anu Mând: "Dancing with Swords, Pikes, Torches, Drums, Jugs and Occasionally with Women Dances in the Carnival Customs of Northern Europe"
Katja Gvozdeva: "Rondes et rangs de la morisque dans le Chastel de joyeuse destinée"

14h00-15h30: **Session III: Manuscrits et archives**

- Alexandra Johnston: "Can the Experience in Britain Help? REED's Sources"
David Mills: "Making a Date with Chester Antiquarians"
Matthieu Bonicel: "Pour l'étude archivistique du théâtre médiéval: comment exploiter les documents? L'exemple provençal."
Marie Bouhaïk-Gironès: "Emile Picot et son fichier. Essai d'inventaire du *Répertoire de l'ancien théâtre*"

16h00-17h30: **Session IV : Théâtre du Nord**

- Alan Knight: "The Arrest of Pierre aux Truys : Theatre History in the Archives of Lille"
Elsa Strietman: "The Theatrical Culture of the Low Countries"
Max Harris: "A Reassessment of the Feast of Fools: A Rough and Holy Liturgy"

Mardi 3 Juillet

9h00-10h30: **Session V: Théâtre du Nord**

- Jonathan Beck: "L'évangélisme militant à l'époque des Placards: Les moralités de la *Maladie de Chrétienté* et la *Vérité Cachée* (Pierre de Vingle: Neuchâtel, 1522-1534)"
Katell Lavéant: "Le théâtre du Nord et la Réforme: deux procès d'acteurs à Tournai et près de Lille (1533-1534)"
Samuel Mareel: "Entre ciel et terre: Le théâtre socio-politique de Cornelis Everaert"
Estelle Doudet: "Histoires par personnages: naissance du 'théâtre' politique à la cour des Valois de Bourgogne"

11h00-12h30: **Session VI: Danse et musique**

- Vicki Hamblin: "Pauses musicales et mises en scène: Comparing the Role of Music in Three *St. Martin Plays*"
Isabelle Ragnard: "La musique dans la *Passion* de Gréban"
Vanessa Mariet-Lesnard: "Chants et danses des diables dans la *Passion* de Gréban: les indices scénographiques du texte"
Maria José Palla: "La musique dans le théâtre du dramaturge et compositeur Gil Vicente"

14h00-15h30: **Session VII: Renaissance du théâtre médiéval**

- Marla Carlson: "Whipping up Community: Reworking the Medieval Passion Play, from Ron Athey to Mel Gibson"
Jenna Soleo-Shank: "Ritual of Identity or Renaissance Fair: Siena's Palio Tradition and its Foreign Consumption"
Piotr Bering: "New Trends on Medieval Theatre in Poland"
Pamela King: "The Renaissance of Medieval Theatre and the Growth of University Drama in England"
Claudio Bernardi: "Le théâtre de la participation dans les processions dramatiques de la Fête-Dieu"

16h00-17h30: **Session VIII: Manuscrits et archives**

- Lenke Kovács, Francesc Massip: "The Typology of Catalan Play Manuscripts from the 14th to the 16th Century"
Peter Happé: "The *Macro Manuscript* Revisited: Characteristics and Significance"
Marie Jennequin: "Le *Mystère de la Passion* d'Arnoul Gréban: Recherches sur le ms Paris, BNF nouv. acq. fr. 18637"
Darwin Smith: "La tradition manuscrite de la *Passion* de Gréban: Performance, théologie, méditation"

Mercredi 4 Juillet - Théâtre d'Arras

10h00-12h00: **Session IX: Théâtre du Nord**

Silvère Menegaldo: "Quelques hypothèses sur la place du jongleur dans le théâtre profane en France au XIIIe siècle"
Michèle Gally: "Les jeux d'un poète-jongleur: verbe lyrique-verbe dramatique chez Adam de la Halle"
Frédérique Cazères-Emmanuel: "Le *Jeu de la Feuillée* d'Adam de la Halle: pièce profane?"
Matilda Bruckner: "Où sont les Arrageoises dans le *Jeu de saint Nicolas*?"
Tiziano Pacchiarotti: "Fonction folklorique d'Auberger dans le *Jeu de saint Nicolas*"
Sonia Maura Barillari: "«Est Dieu bon doublere»: le don pour Dieu et le don de Dieu, de Brunain au *Jeu de saint Nicolas*"

Jeudi 5 Juillet

9h00-10h30: **Session X: Manuscrits et archives**

Carol Symes: "Towards a New History of Medieval Theatre: Assessing the Written and Unwritten Evidence for Indigenous Performance Practices"
Susannah Crowder: "Recontextualizing the Performances of the Drogo Sacramentary within Ninth Century Metz"
Claire Bonnotte: "Le drama liturgique des pèlerins d'Emmaüs au Moyen Age"
Mary Maxine Browne: "The Face of Hell: the Transmission of the Roman Mask to the Last Judgment's «Theatre» of the Damned"
Megan Mateer: "Hrotsvitha's Imitation of Terence: A Matter of Translation"

11h00-12h30: **Session XI: Renaissance du théâtre médiéval**

Robert Potter: "The Brechtian Dimensions of Medieval Drama"
Peter Cocozzella: "In Search of the Auto de Amores: Exploring the Possibilities of a Representation on Stage"
Victor Scherb: "Beginner's Luck? A First Time Director Tackles a York Play"
Roberta Mullini: "Staging *Everyman* in 2004 Urbino: A Classroom Experiment"
Manuela Carvalho Ferreira: "Gil Vicente our Contemporary: Two Modern Performances of the Sixteenth Century Portuguese Playwright"

14h00-15h30: **Session XII: Manuscrits et archives**

Francesc Massip, Miquel Raufast: "Un manuscript avec sources spectaculaires: le *Cronico* de Mascaró et l'entrée du roi Martin à Barcelona (1397)"
Encarna Montero: "Théâtre et peinture gothique à Valence, 1370-1450: un outillage commun pour la recherche"
Jesse Hurlbut: "The Illustrated Triumphant Entry of Archduke Albert of Austria and Isabella into Arras, February 1600"
Taku Kuroiwa: "Le support, la satire et la forma: un examen de la *Sotye nouvelle des Chroniqueurs* (BNF msfr. 17527)"
Andreea Marculescu: "Mere Sotte and the Printing Press"

16h00-17h30: **Session XIII: Renaissance du théâtre médiéval**

Przemysław Marciniak: "Theatre That Did Not Exist: Researching Byzantine Theatre throughout the Ages"
Oscar Armando García: "*La Sentencia*: une moralité mexicaine du XIXe siècle en format médiéval"
Aurélië Mazingue: "Réécriture du *Mystère de l'Assomption* au XIXe siècle"
Carla Perrone Capano: "Moments de la renaissance du théâtre médiéval religieux dans le XXe siècle en Italie"
Patricio Urkizu: "Les re créations de mystères et romans chevaleresques dans le théâtre basque"

Vendredi 6 Juillet

9h00-10h30: **Session XIV: Manuscrits et archives**

Corneliu Dragomirescu: "Un guide dans le livre: Prescheur/meneur de Jeu/auteur dans les manuscrits enluminés des mystères"
Pamela Sheingorn, Robert L.A. Clark: "Were Guillaume de Digulleville's *Pelerinage* Poems Plays? The Case of Arras 845"
Maria Maslanka-Soro: "Les formes dramatiques et théâtrales dans la *Divine Comédie*"
Carla Bino: "La dramaturgie dans la Passion dans les *Laude* des flagellants en Italie (XIVe-XVes siècles)"

11h00-12h30: **Session XV: Manuscrits et archives**

Garrett Epp: "The Towneley Conspiracy"
Ronald E. Surtz: "The *Auto de la huida de Egipto*: Convent Theater in Context"
Carlo Susa: "Le théâtre du Monte di Pietà: Les Juifs dans les *Sacre Rappresentazioni* de la fin du XVe siècle à Florence"
Aileen Ann McDonald: "The *Rouergue Passion* and the 'cahier de secret' of Millau"
Péter Tóth: "The Prophets' Cry in Limbo. Sources and History of a Unique Scene in Medieval Plays"

14h00-15h30: **Session XVI: Théâtre du Nord**

Lydie Lansard: "De l'*Evangile de Nicodème* au *Mystère de la Passion Sainte Geneviève*: une réécriture"
Janet Ritch: "*Histoire de Suzanne*: a Master Narrative?"
Carol Harvey: "Valeurs socio-culturelles dans les *Miracles de Notre-Dame par personnages*"
Mario Longtin: "Un second maître *François Willon de Perris*. Philippe de Vigneulles ou comment écrire l'homme de spectacle"

1600-17h30: **Session XVII: Danse et musique**

Francesco Zimei: "In the «minstrels' of the Lord» footprints: new light on the early Franciscan musical repertoire"
Joanna Kazik: "The Music of Mourning: Pain and Sorrow in the English Mystery plays"
Alan Hindley: "Un drame macabre? La mort dans l'ancienne moralité française"
Andrzej Dabrowka: "Theater of the Death in early Polish drama"
Vicente Chacón Carmona: "The role of Music in the Medieval *Shepherd's Plays*"

Samedi 7 Juillet: 9h00: Tables rondes

- Mettre en scène le théâtre médiéval
- Editions, bibliographies et bases en ligne

Assemblée générale de la SITM

SITM Membership

At present, SITM has 381 members in 24 countries, including everybody who is going to give a paper at Lille but who has not yet formally joined SITM, as well as everybody whose membership is up for renewal for 2005-2007. Please remember that the number and the amount of bursaries to be granted to young or unaffiliated scholars depends on the payment of your dues.

• Australia	3	• Denmark	8	• Ireland	3	• Poland	7
• Austria	1	• Estonia	1	• Israel	2	• Portugal	5
• Belgium	9	• France	55	• Italy	32	• South Africa	2
• Canada	14	• Germany	9	• Japan	17	• Spain	31
• Czech Republic	1	• Great Britain	104	• Mexico	3	• Switzerland	2
• Croatia	1	• Hungary	2	• Netherlands	6	• USA	63

We welcome as new members:

- Sonia Maura Barillari (I)	- Katja Gvozdeva (D)	- Encarna Montero (E)
- Martin Bazil (Cz)	- Carol Harvey (CAN)	- Tiziano Pacchiarotti (I)
- Jonathan Beck (USA)	- Douglas Hayes (USA)	- Gabriela Parussa (F)
- Patrick Le Boeuf (F)	- Nadine Henrard (B)	- Carla Perrone Capano (I)
- Piotr Bering (PL)	- Jean-Baptiste Huet (F)	- Monique Peyrafort (F)
- Matthieu Bonicel (F)	- Marie Jennequin (B)	- Isabelle Ragnard (F)
- Claire Bonnotte (F)	- Naomi Kanaoka (F)	- Miquel Raufast (E)
- Laurent Broche (F)	- Joanna Kazik (PL)	- Iris Shagrir (IL)
- Matilda Bruckner (USA)	- Taku Kuroiwa (F)	- Helen Solterer (USA)
- Mary Maxine Browne (USA)	- Lydie Lansard (F)	- Florine Stankiewicz (F)
- Jacqueline Cerquiglini (F)	- Isabelle Leguern (F)	- Charlotte Steenbrugge (GB)
- Frédérique Cazères-Emmanuel (USA)	- Xavier Leroux (F)	- Christopher Swift (USA)
- Vicente Chacón (E)	- Anna Loba (PL)	- Carol Symes (USA)
- Susannah Crowder (USA)	- Véronique Lochert (F)	- Péter Tóth (HU)
- Andrzej Dabrówka (PL)	- Przemyslaw Marciniak (PL)	- Georges Vandalles (F)
- Yann Dahhaoui (CH)	- Andreea Marculescu (USA)	- Pere Vives (E)
- Estelle Doudet (F)	- Charlie Mansfield (F)	- Michelle Volz (USA)
- Corneliu Dragomirescu (F)	- Samuel Mareel (B)	- Andrzej Wolanski (PL)
- Michèle Gally (F)	- Maria Maslanka-Soro (PL)	- Clare Wright (GB)
- Monique Goullet (F)	- Silvere Menegaldo (F)	- Francesco Zimei (I)

We welcome as new SITM officers:

- Sharon ARONSON-LEHAVI for Israel
- Andrzej DABRÓWKA for Poland
- Anu MÄND for Estonia
- Charlotte STEENBRUGGE for Great Britain
- Péter TÓTH for Hungary and
- Yasuaki YONEMURA for Japan

Unfortunately, we were not able to get in contact with the following SITM members at their former postal or e-mail address. / Malheureusement, nous n'avons pas réussi à contacter les adhérents suivants de SITM à leur dernière adresse postale ou électronique:

Brigitte Beaucourt (Charleville-Mézières), Jane Callaghan (Hungerford), Peter Dixon (London), John R. Elliott (Manlius), Maryse Espinet-Tolla (Bompas), Stella Findlay (Stretton on Dunsmore), Pamela Furness (Marsh Baldon), Donald L. Herold (Cummington), Barbara Jaye (Shrewsbury), Michael Leslie (Sheffield), Geoff Lester (Sheffield), Fiona Macalay (York), Fernando Mastropasqua (Livorno), Noriko Matsui (Tokyo), Roser Muñoz (Barcelona), Orla Lund Nielsen (Odense), Morten Pedersen (Aalborg), Julia Pieper (Greifswald), Denise Ryan (Sydney), Eve-Marie Roth (Wabern-Bern), Kazuya Takahashi (Tokyo), Jane Tolbie (Oxford), Sarah Tranter (York), Michael Vernon (Belfast), Juliette Valcke (Montréal) and Robert Wright (Scraptoft).

Please help us to update our database and let us know any changes in your postal or e-mail addresses. For the payment of your membership dues, please contact the SITM officer in your area (see page 12) or the SITM secretary, at present Lenke Kovács (lekovacs@yahoo.es).

We'd like to ask the following SITM members to let us know their e-mail address or to tell us if they prefer a paper copy of this newsletter / Nous prions les adhérents suivants de SITM de bien vouloir nous faire savoir leur adresse électronique ou bien de nous indiquer s'ils préfèrent recevoir un exemplaire imprimé de ce bulletin.

Elizabeth Baldwin (Victoria), Anne Crawley (Toronto), Élyse Dupras (Montréal), Jean Claude Bibolet (La Chapelle Saint Luc), Guy Borgnet (Maisons-Lafitte), George-Philippe Danan (Paris), Jean Dufournet (Ozoir-La-Ferrière), Claude Gauvin (Boulogne), Gérard Gros (Amiens), Jean Lacroix (Montpellier), Marie Lesaffre (Wargnies le Grand), Jean-Marie Maguin (Montpellier), Albert Poyet (Toulouse), Jacques Ribard (Amiens), Bruno Roy (Paris), C. Dauven-van Knippenberg (Köln), Hansjürgen Linke (Köln), Hans-Gert Roloff (Berlin), Sidney Anglo (Brighton), John Arnold (Canterbury), Richard and Marie Axton (Cambridge), Bob Aylett (London), Keith Bate (Reading), Jeremy Boulton (Cambridge), Philip Cook (Manchester), James Derriman (Surrey), Patrick Douglas (Sedbergh), George W. Duncan (Richmond), Peter Edwards (Surrey), Vivien Ettliger (Surrey), G.E. Fletcher (Eastbourne), Jim Gibson (Maidstone), Roma Gill (Sheffield), John Goodacre (Leicester), I.H. Goodall (Cliffon), Gill Goodridge (Lancaster), Douglas Gray (Oxford), Marie-Claire Hardie (Nottingham), T.V. Hitchcock (London), Raymond Ingram (Winchester), Tom Jones (Winchester), J.P. Jourdan (London), Kathleen Lawrie (Kimbleworth), Glenda Leeming (Alesford), Mary-Claire Leonard (Lincoln), Eleanor Levy (Chigwell), J.D. Lloyd (Ludlow), John Marshall (Bristol), Henrietta Martin (Cambridge), Margaret McGowan (Falmer Brighton), J.R. Mulryne (Coventry), S.J. O'Connor (Braughin Ware), Jane Oakshott (Leeds), G.R. Owen (Leeds), Lois Potter (Leicester), Bob Potter (Roehampton Village), Richard Proudfoot (London), Keith Ramsey (Waddington), Felicity Riddy (Heslington), Jane Tolbie (Oxford), Donna Smith Vinter (London), Eileen White (Bradford), Diane Wyatt (Wantage), Siân Williams (Edinburgh), Maralyn Harris (Gorebridge), Roger Ellis (Cardiff), Ruth Evans (Cardiff), William Tydeman (Bangor), Anthony G. Corbett (Bishopstow), Alan Harrison (Dublin), Giovanna Balbi (Torino), Roberta Bissi (S. Pietro in Vincoli), Luciana Borghi Cedrini (Torino), Giovanni Isgró (Palermo), Isabella Imperiali (Roma), Maria L. Marchegiani (Roma), Christine Richardson (Firenze), Barbara U. Sparti (Roma), Masaaki Imanishi (Osaka), Hayato Kosuge (Yamanashi), Sumiko Mayajima (Tokyo), A. Tsuko Tanaka (Hyogo-ken), Kusue Kurokawa (Tokyo), Masao Nakabayashi (Osaka), Asako Miyakawa (Nara), Sumiko Miyajima (Tokyo), Hiromi Murakami (Kyoto), Kunio Kuramoto (Osaka), Majorke de Roos (Den Haag), José Oliveira Barata (Coimbra), Julia Diez Ferreira (Lisboa), José Alberto Ferreira (Coimbra), Iñaki Mozos (Donostia), José Satorre (Alacant), Soledad Tovar (Cáceres), Sarah Campbell (Somerville), Mary E. Elzey (Shepherdstown), Kathleen C. Falvey (Honolulu), Maris G. Fiondella (Wallingfort), Donald L. Herold (Cumington), Ellin M. Kelly (Evanston), Marilyn C. Lawrence (New York), Ann E. Nichols (Winona) and Donald Perrett (Boston).

Visit the SITM website

On the SITM website, maintained by Jesse Hurlbut (Brigham Young University), you'll find the following sections: Statutes, Officers, Membership, Colloquium, Minutes, EMD, Photos and Links, as well as online dues payment options.

<http://www.sitm.info>

Network of Polish Students of Medieval Drama and Theater

In March 2006, Andrzej Dabrówka (Polish Academy of Sciences), SITM officer for Poland, started a Network of Polish Students of Medieval Drama and Theater (SIEC POLSKICH BADACZY TEATRU I DRAMATU SREDNIOWIECZNEGO):

<http://www.mediewistyka.net/content/view/121/49/>

The Network is not meant as a working group, but a contact forum and a form of presentation of the scholars and the discipline to the outside world, mainly other medievalists.

The Network will encourage participation in conferences and research programs, as well as membership in learned societies, as the only way of achieving compatibility with international scholarly circuit.

Six of the (so far) 15 associates of the Network are going to visit Lille with papers. Ten of them joined a group of 24 scholars I asked in January 2007 to undertake interdisciplinary research on the borderlines of theatricality. The group has applied for a government grant for the years 2007-2009; before we get an answer, we will hold our first meeting on May 30, 2007 to discuss the four main areas of the planned study: artistic, intellectual, religious and political culture.

One of the theoretical issues will be the hypothetical affinity between the postdramatic theater of the last decennia, and the free arrangement or uncoordinated coexistence of theatrical factors in the period before the classically inspired theater forms have developed in the Renaissance.

EUROPEAN MEDIEVAL DRAMA

European Medieval Drama 10 (2006) has been published, edited for SITM by Jelle Koopmans. It is also available now online for 70 euro (printed and online access), which is only slightly more than the printed version alone. Members of SITM can purchase copies at half-price, namely 30 euro (plus shipping, and some VAT for EU customers, if applicable). For subscriptions please contact Brepols Publishers, by email to orders@brepols.net and make clear that you are a SITM member, requiring a half-price subscription.

The contents of volume 10 are as follows:

ARTICLES:

Jacques E. Merceron: "Le couple *ludicra-seria* et son codage scénologique dans le théâtre religieux de la fin du Moyen Âge: l'exemple du messager «païen»", p. 1-56.

Max Harris: "Claiming Pagan Origins for Carnival: Bacchanalia, Saturnalia, and Kalends", p. 57-107.

Paulino Rodríguez Barral: "Los mecanismos retributivos del más allá en el drama medieval Catalano-Aragonés: su relación con las artes plásticas", p. 109-148.

María José Palla: "Carnaval/Carême — Le combat entre le gras et le maigre dans *La Farce des Physiciens* de Gil Vicente", p. 149-165.

Véronique Dominguez: "La réception du théâtre médiéval au XXe siècle: *Le Vray Mystère de la Passion* au théâtre de l'Odéon (Paris, 1906)", p. 167-185.

Cora Dietl: "The Virgin, the Church, and the Heathens: The Innsbruck *Ludus de assumptione beatae Mariae virginis*", p. 187-205.

Victoria Smirnova: "Le 'récit de miracle' et le genre du miracle (basé sur le *Speculum Historiale* de Vincent de Beauvais, le Miracle 34 dans le *Recueil de Saint-Victor*, les *Miracles de Notre-Dame* de Gautier de Coinci et les *Miracles de Notre-Dame par personnages* d'un auteur anonyme)", p. 207-215.

Beatriz Aracil Varón: "Un ejemplo de adaptación de la teatralidad medieval al contexto novohispano: *La invención de la Santa Cruz por Santa Elena*", p. 217-229.

BOOK REVIEWS:

Hannele Klemettilä: "Anu Mänd, *Urban Carnival. Festive Culture in Hanseatic Cities of the Eastern Baltic, 1350-1550*, p. 231-232.

Peter Happé: "Denis Hüe, Mario Longtin and Lynette Muir, eds., *Mainte belle oeuvre faite: Etudes sur le théâtre médiéval offertes à Graham A. Runnalls*", p. 232-238.

Jelle Koopmans: "Yan Greub, *Les mots régionaux dans les farces françaises*", p. 238-239.

Marie Bouhaik-Gironès, "Michel Rousse, *La scène et les tréteaux: le théâtre de la farce au Moyen Âge*", p. 239-243.

Alan Hindley: Olga Anna Dühl, ed., *Sotise à huit personnages [Le Nouveau Monde]*, p. 243-247.

Submission and Publication of Articles:

The journal publishes original peer-reviewed research in all aspects of the drama of medieval Europe. In particular, it welcomes work on medieval drama written in languages other than English, and comparative studies linking English and continental material. Articles are accepted in either English or French; exceptionally, articles may be published in other languages, if accompanied by a brief résumé in English or French. *European Medieval Drama* also occasionally publishes translations into modern English of medieval plays in other languages, subject to the constraints of space. *EMD* also publishes a small number of book reviews but does not set out to review all recent publication in the field of medieval drama.

Articles for publication should be submitted in the first instance to the General Editor, Jelle Koopmans (J.Koopmans@uva.nl) in the form of an e-mail attachment using Rich Text Format or Word for Windows. Authors are requested not to attach their name to the text of their article, in order to facilitate objective assessment by members of the Advisory Board.

Work submitted to EMD must conform in its presentation to the Brepols style sheet, which is almost identical to the Modern Humanities Research Association (MHRA) style sheet.

SITM Officers (2004-2007)

President: Francesc Massip, Universitat Rovira i Virgili, Dept. Filologia Catalana, Plaça Imperial Tàrraco 1, 43005 Tarragona, Catalonia, francesc.massip@urv.cat

Secretary: Lenke Kovács, Universitat Rovira i Virgili, Dept. de Filologia Anglogermànica, Pl. Imperial Tàrraco, 1, 43005 Tarragona, Catalonia, lekovacs@yahoo.es

Australia: Nerida Newbiggin, University of Sydney, Dept. of Italian, A26, NSW 2006, Sydney, nerida.newbiggin@arts.usyd.edu.au

Austria / Germany / Switzerland: Konrad Schoell, Erfurt University, Jugendheim Strasse 8E, 34132 Kassel, Germany, konrad.schoell@uni-erfurt.de

Belgium: Katja Scheel, Kerkweg 37, 3370 Boutersem, Katja.scheel@arts.kuleuven.ac.be

Canada: Janet Ritch, University of Toronto, 2 Sultan St. Apt. 401, Toronto, Ontario, M5S 1L7, janet.ritch@utoronto.ca

Denmark: Tom Pettitt, Odense Universitet, Center for Engelsk, Campusvej 55, 5230 Odense M, pettitt@litcul.sdu.dk

Estonia: Anu Mänd, Tallinn University, Institute of History, Rütüli 6, 10130 Tallinn, anumand@hotmail.com

France: Véronique Dominguez, 52 rue Ramus, 75020 Paris, veronique.dominguez@tiscali.fr

Great Britain: Charlotte Steenbrugge, Trinity College, Cambridge CB2 1TQ, cs446@cam.ac.uk

Hungary: Péter Tóth, Collection of Manuscripts, University Library, H-1053 Budapest, Ferenciek tere 6, toth_p@ludens.elte.hu

Ireland: Alan Fletcher, University College, English Department, Belfield Road, 4, Dublin, alan.fletcher@ucd.ie

Israel: Sharon Aronson-Lehavi, Theatre Studies, Tel-Aviv University, Faculty of the Arts, Mexico Building, Ramat Aviv, Tel-Aviv 69978, slehavi@post.tau.ac.il

Italy: Roberta Mullini, Università di Urbino, Facoltà di Lingue e Letterature, Via Bellaria 10, 40026 Imola, r.mullini@uniurb.it

Japan: Yasuaki Yonemura, Saitama Gakuen University, 4-2-7-404 Takabana, Inzai-shi, Chiba-ken, 270-1342, y.yonemura@saigaku.ac.jp

Mexico: Armando García Gutiérrez, Universidad Nacional Autónoma de México, Calle Cinco No. 5, San Pedro de los Pinos, México D. F. 03800, mboscarman@hotmail.com

Netherlands: Bart Ramakers, Department of Dutch, University of Groningen, P.O. Box 716, 9700 AS Groningen, b.a.m.ramakers@let.rug.nl

Poland: Andrzej Dabrowska, Polish Academy of Sciences, Institute of Literary Research, ul. Nowy Swiat 72, 00-330 Warsaw, ad@slowniki.com

Portugal: Maria José Palla, Universidade Nova de Lisboa, Dept. Linguas & Lit. Romanicas, Av. de Berna 26 C, mj.palla@hotmail.com

South Africa: John Cartwright, University of Cape Town, Department of English, Rondelbosch 7700, johncartwright@ideaswork.org

Spain: Josep Martorell Coca, Avda. Francesc Macià 10 C 8è 2a, 43005 Tarragona, Catalonia, jmmcoca@tinet.fut.es

USA: Vicki L. Hamblin, Dept. of Modern and Classical Language, Western Washington University, Bellingham, WA 98225, hamblinv@wwu.edu



(Ménéstrrels, Chapiteau de Santa Maria de l'Estany, Catalogne, 13e siècle).

Photo par Francesc Massip